

MAURICE RAVEL



SUR L'HERBE

Poésie de VERLAINE



Prix net : 1.35

A. DURAND & FILS, Editeurs,
Paris, 4, Place de la Madeleine.

Déposé selon les traités internationaux.

Propriété pour tous pays.

Tous droits d'exécution, de traduction,

de reproduction et d'arrangements réservés.

Copyright by A. Durand & Fils, 1907.

SHelf

IMP. MOUNOT, NICOLAS, PARIS.

SUR L'HERBE

THE ABBÉ SAID "HOW NOW, MARQUIS?"

Poésie de

PAUL VERLAINE

English words by NITA COX

Musique de

MAURICE RAVEL

(1907)



Modéré ♩ = 120

PIANO *pp*

court

Plus lent *expressif*

pp

Presqu'au mouvt *p* *mf*

L'abbé di-vague. — Et toi, marquis,
The ab-bé said: How now! Marquis,

Ralenti — — — — — **suivez**

Plus lent *p* *expressif*

Tu mets de travers ta per-ruque.
thou'rt wearing thy wig might-y crooked.

— Ce vieux vin de Chypre est ex-quis;
— How ex-quisite is this wine;

très *expressif*

Moins, Ca-margo, que vo-tre nu-que.
Less than thy neck, oh, my Ca-mar-go.

port.

pp

au Mouvt

mp *expressif* *p*

- Ma flam-me... Do, mi, sol, la, si.
 - My la-dy, Do, mi, sol, la, si.

mf

- L'ab-bé, ta noir-ceur se dé-voi-le
 - Ab-bé thou'rt a black good-for-noth-ing.

mf Retenez

Plus lent

pp avec afféterie

- Que je meu-re, mes-da- - - mes, si Je ne vous dé-
 - May I die, dears, fair la - - - dies, if I bring not down

p expr.

2 *Red.*

Même mouvt

croche une é - toi - le. - Je voudrais ê - tre
 for you one plan - et. - I would I were a

pp

Pressez

pe-tit chien! Embrassons nos ber - gè-res, l'une Après
 lit-tle dog! All day long I should kiss our fair shepherd.

mf

pp *p*

Assez vite

1^{er} Mouvt (Modéré)

l'au - tre, Messieurs, eh bien? Do, mi, sol,
 - ess - es Sirrah! why not? Do, mi, sol.

mp *p*

Hé! bon - soir la Lu - - - ne!
Heigh! good - night, good Moon!

ppp très doux **Retenu**

Un peu plus lent qu'au début

pp **Retenu** **Lent** *pppp*

ppp

147636